

1.7.

Accenti germanici: Islanda (islandese)

Vocali

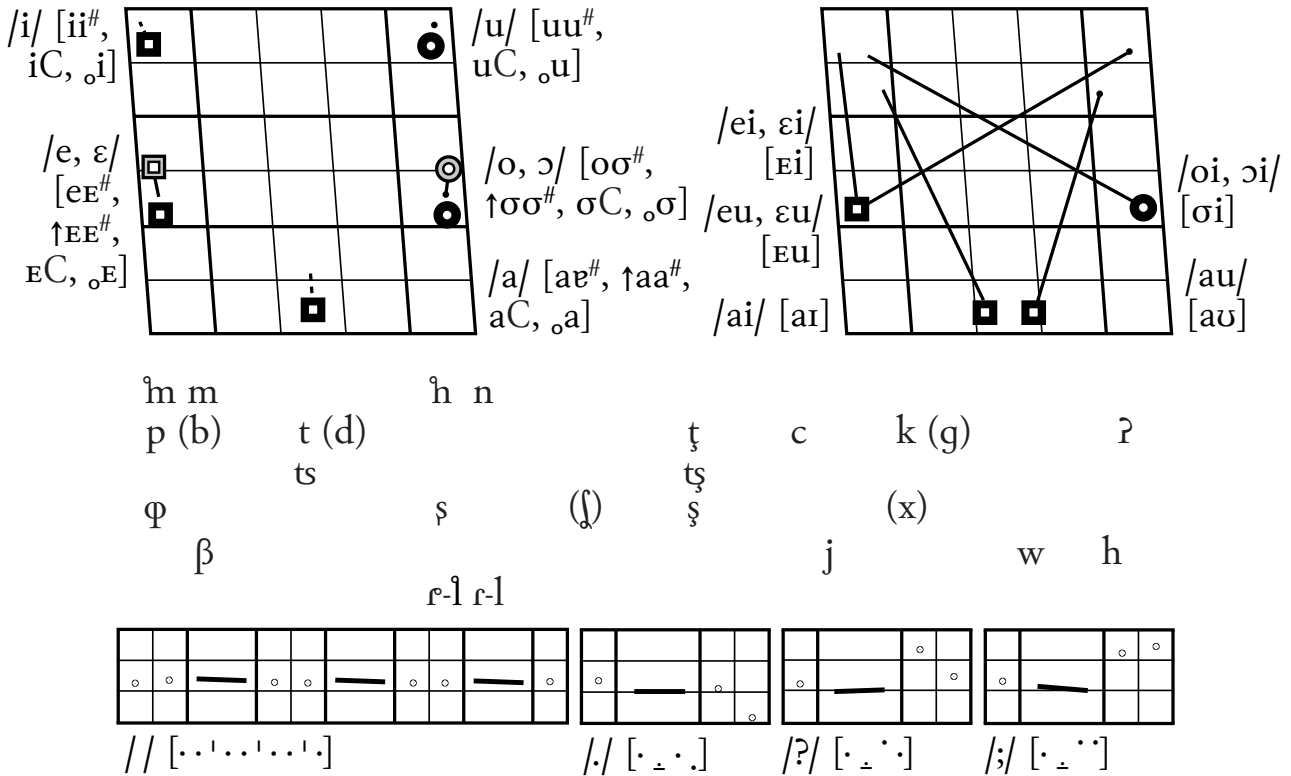
Per le *V*, abbiamo: [iⁱ, i^C, _oi; 'eE[#], ↑'eE[#], 'eC, _oE; 'ae[#], ↑'aa[#], 'aC, _oa; 'oσ[#], ↑'oσ[#], 'oC, _oσ; 'uu[#], 'uC, _ou]; le *V* iniziali sono generalmente [ɾV]: *fini, finti, bene, resto, lana, asta, cono, posto, futuro, punta* /'fini, 'finti, 'bɛne, 'rɛsto, 'lana, 'asta, 'kɔno, 'posto, fu'turo, 'punta/ ['fi:ni, 'fi:nti, 'bɛ:ne, 'rɛ:sto, 'la:na, 'as:ta, 'kɔ:no, 'po:sto, fu'tu:rɔ, 'pu:n:ta] → [ʰiinih, ʰiinthih, ʰɛɛneh, ʰɛɛstɔh, ʰlaənah, ʰaʰstah, ʰkɔɔnoh, ʰpɔstɔh, ʰu'thuuroh, ʰpuhthah], con ↑[ʰɛɛneh, ʰlaənah, ʰkɔɔnoh]. Nell'accento tipico, tutte le *V* non-accentate tra *C* non-sonore si desonorizzano (a volte anche completamente) e le *V* finali davanti a pausa (anche se precedute da *C* sonora) si realizzano come [Vh] (oppure, come [↑V̥]): *compiti, patata, pochino* /'kompiti, pa'tata, po'kino/ ['kom:piti, pa'ta:ta, po'ki:nɔ] → [ʰkɔmpɪthih, ʰpa'tathah, ʰpɔ'khinɔh]. I dittonghi sono combinazioni di [i, e, a, σ, u]; però, per /ai, au/ abbiamo [ai, au]: *sei, mai, pausa* /'sei, 'mai, 'pa:uza/ ['sɛ:i, 'ma:i, 'pa:uʒa] → [ʰsɛi, ʰmai, ʰphauʒa].

Consonanti

Non si distinguono /nj, ɲ/ → [nj]; inoltre, si ha [n≡C]: *banca, Sonia, sogno* /'banka, 'sɔnja, 'soɲno/ ['baŋ:ka, 'sɔ:nja, 'soɲ:po] → [ʰpaŋkhah, ʰsoɔnjah, ʰsoɔnjɔh]; i *N* seguiti da occlusivi non-sonori diventano non-sonori, tranne che nell'accento meno marcato: *un cantante, in campo* /unkan'tante, in'kampo/ [uŋkan'tan:te, in'kam:po] → [ʰuŋkhaŋ'thaŋthɛh, ʰiŋkhaɲpɔh].

Inoltre, /p, t, k/ sono «aspirati» in tutti i contesti e posizioni (tran-

fig 1.7. Fonosintesi dell'accento islandese.



ne che se preceduti da /s/ tautosillabico), [ph, th, kh], eccetto –con oscillazioni– nell'accento meno marcato; mentre /b, d, g/ sono [p, t, k] (negli stessi casi, anche se lessicalmente geminati), tranne che nell'accento meno marcato, in cui si può avere (con oscillazioni) [b̥, d̥, ɡ̥] (a volte, anche [b, d, g]): *catena, godere, probabile* /ka'tena, go'dere, probabile/ [ka'tena, go'dere, probabile] → [kha'theɛnah, kɔ'teɛɛh, phɔ'pæpɪlɛh]. Invece, /p, t, k/ lessicalmente geminati sono tipicamente [hp, ht, hk] (o, nell'accento meno marcato, [p̥p̥, t̥t̥, k̥k̥]): *attaccato, pappetta* /attak'kato, pap'petta/ [attak'kato, pap'petta] → [ʔahtəh'kaethɔh, phəp'pɛhtah], ↑[ʔahtəh'kaethɔh, phəp'pɛhtah]. Per il tipo di fonazione, si hanno pure ipercorrettismi, in entrambe le direzioni. Per /k, g/, davanti a /j; i, e, ε/, abbiamo [c, ɟ]: *chirurghe, ghianda* /ki'rurɟe, 'ɡjanda/ [ki'rurɟe, 'ɡjanda] → [chi'rurɟe, 'cjantah]. In sequenze come *tecnico*, possiamo avere /kn/ → [xn]: /'tɛkniko/ ['tɛkniko] → [tɛkni-kɔh, 'tɛx-].

Gli occlu-costrittivi dell'italiano sono tesi, come segue: /ts, dz/ [tʂ, tʂ] (a volte, [ʃ]; occasionalmente, si può avere /dz/ [ʈdz]): *canzone, zona* /kan'tsone, 'dzona/ [kan'tsone, 'dzona] → [khan'tshoɛh, 'tshoɛh]. Invece, per /tʃ/, abbiamo [tʃj], e /dʒ/ → [tʃj] (davanti a /i/, [tʃh, tʃ]); in pronuncia meno marcata, abbiamo [ʈtʃh, ʈtʃj], generalmente con [j] per l'i diacritica o no: *cielo, giacca* /'tʃɛlo, 'dʒakka/ ['tʃɛlo, 'dʒakka] → [tʃjɛlo, 'tʃjɛlo].

'tjahkah, ↑'tja^kkhah].

Per /f, v/ troviamo [ɸ, β] (a volte, [ɸ] anche per /v/): *fave* /'fave/ [ˈfave] → [ˈɸæβɛh]. Per /s, z/, abbiamo sempre [ʃ] (o [ʃs]), ovviamente anche davanti a C sonore e sonanti: *susine, sbatto, smette* /su'zine, z'batto, z'mette/ [su'zi:ne, zbatto, zmette] → [ʃuʃi:ne, ʃpahtɔh, ʃmɛhte]. Per /ʃ/, troviamo [ʃj] (o [ʃ], davanti a /i/); oppure, [ʃ] in pronuncia meno marcata, non autogeminante e, di solito, seguito da [j], in corrispondenza dell'*i* grafica: *lascia, scienza* /'laʃʃa, ʃ'ɛntsa/ [ˈlaʃʃa, ʃɛn:tsa] → [ˈlæʃjah, ↑ˈlæʃjah; ʃjɛntshah, ↑ʃj-].

Normalmente, /j, w/ sono [j, w]; per /kw, gw/ possiamo avere anche [khβ] e [kβ, ↑gβ], rispettivamente: *quadro, guerra* /'kwadro, 'gwer- ra/ [ˈkwa:dro, ˈgwer:ra] → [ˈkxβætrɔh, ˈkβɛɾah].

Il fonema /r/ è realizzato come vibrato [r], che diviene non-sonoro, [r̥]; davanti a occlusivi non-sonori: *raro, arpa, porta, parco* /'raro, 'arpa, ˈpɔrta, ˈparko/ [ˈra:ro, ˈar:pa, ˈpɔrta, ˈpar:ko] → [ˈraɾɔh, ˈpaɾphah, ˈpɔɾtah, ˈpaɾkɔh].

Il fonema /l/ è [l], diviene non-sonoro, [l̥], davanti a occlusivi non-sonori (come avviene per gli altri sonanti visti); non si distinguono /lj, ʎ/ → [lj]: *alto, Alpi, falco, palio, foglio* /'alto, 'alpi, 'falko, 'paljo, ˈfɔʎlo/ [ˈal:to, ˈal:pi, ˈfal:ko, ˈpa:ljo, ˈfɔʎlo] → [ˈʎalthɔh, ˈʎalphi, ˈfalkɔh, ˈphaɛljɔh, ˈfɔɔljɔh].

Strutture e testo

Di solito, la geminazione lessicale manca, ma può arrivare a [CC]; per /pp, tt, kk/, s'è vista la tipica «preaspirazione», con duplici risultati per la marcatezza. Normalmente mancano anche l'autogeminazione e la cogeminazione.

[ʃi,piʃti'thjaɛβa,ɲɔ· ↑ɾuɲ'tjɔɲɲɔh·|| ɾil'βɛh̥thɔ ti,thɾamɔh'thaɛnəh·| ɾɛil-
_ʃoʊle· |'luuɲɔ· pɾɛθɛn'tɛntɔ ti,ɛʃɛɾphju'ɸɔɾthe· tɛ_lalthɔ·_| khβantɔ-
'βite,ɾɔ ɾum,βjaɾja_θoʊte· |chɛβɛ'niβa ɾi'nahtʃhi· ɾa'βɔlthɔ ,nɛlmaḥ-
_thɛlɔh·|| ɾi,tuɛliti_kah̥thī· tɛ'tʃhiʃɛɾɔ· ↑ɾa'loʊɾa· |chɛʃa,ɾɛpɛ'staθɔ
phju_ɸɔɾtheh·| chi,ɸɔʃɛɾiu'ʃiithɔ· ɾalɛ'βa'tɛ ɾilmaḥ'thɛlɔ· ɾalβjaɾja-
_θoʊteh·||

ɾil'βɛh̥thɔ ti,thɾamɔh'thaɛna· |khɔmiḥ'thjo ɾaʃɔ_ɸjaɛɾɛ· |khɔmβjɔ-
lɛh̥tshah·| ma'phju ʃɔ_ɸjaɛβah·| ,phjuɾilβjaɾja'θoʊte· |ʃiʃtriɲ'tjɛβa ,nɛl-

maḥ_theelo(h): 'thaḥtho· 'cheḥḥalla_φiine·'· ḥil'phoβeio βeḥtho· to'βehte te_ḥiḥtefe· |tal_ḥuopho_φhoḥiḥtho·|| ḥil_ḥoole· 'ḥa'loora· ḥiḥmoḥ'tro nel_ḥjeeloḥ·| ḥephḥkḥ'toopho· ḥil_ḥjaḥja_ḥhoḥe·'· 'cheḥeḥ'thiβa 'khaltho·| ḥi_ḥthoḥe· ḥilmaḥ_theeloḥ·| ḥela_ḥthraḥmoḥ_ḥthaena·'· φukḥoḥ'trehta· 'kḥoḥ'ḥiḥ·| ḥa_ḥriḥkḥo_ḥnoḥḥeḥeḥ·| cheil_ḥoole(h): ḥephḥju_φoḥthe· |ti_ḥeih·||

ḥthi_ḥephḥja_ḥjuutha· ḥlaḥto'ḥjelah·| ḥlaβo'ḥja·mo ri_ḥheḥtheḥeḥ·|||]